

etwa bloss किं णिमित्तं (S. 16. Z. 17.) verstehen, sondern auch die Ausserung का तुमं u. s. w. (S. 17. Z. 11, 12.), die mehr oder weniger mit den Worten der Priyamvadâ: ण दे जुत्तं गन्तुं in Verbindung steht. – Hem. d. Chezy तत्सर्वं st. सर्वं तत् । – Die Ausgg. und Çank. कामः st. कामी । – Kâ'tav. तत्सर्वं वीक्षणादिकं मत्परायणं मयि परायणं । अहमाश्रयो यस्य । तत्रयोक्तं । अहो आश्चर्ये । आश्चर्यकारणमन्यथाप्युपपद्यमानानां भावानामात्मविषयत्वारोप इति मन्तव्यं । अत्रार्थान्तरन्यासमाह । कामीत्यादि । कामी कामुकः स्वकतां स्वकीयत्वं । इष्टवस्तुनीति शेषः । पश्यति जानाति । अत्र किलेत्यपरमार्थे ।

Z. 12. 13. Chezy रात्रं । Calc. Ausg. महारात्र st. वज्रस्त । Sâ h. D. S. 179. Z. 1, 3. wird dagegen gelehrt, dass der König und der Vidûshaka sich gegenseitig वयस्य nennen sollen. – Kâ'tav. hat हत्या st. हत्यपाम्रा gelesen, da er हस्तौ मे न प्रसरतः übersetzt. Die Ausgg. lesen: ण मे हत्यो पसरदि । Çank. dagegen stimmt mit Kâ'tav. überein. – Den letzten Satz übersetzt Kâ'tav. nicht, sagt aber: वाङ्मात्रमेव प्रसरति । विजयी भव । Die beiden letzten Worte scheinen eine Erklärung von तन्मात्रावसि zu sein, wie die Ausgg. st. त्रीमात्रइस्त्वं lesen. G. hat an dessen Stelle त्रीमात्रविस्त्वं । M. याविस्त्वं । – M. अतो st. ता । das G. ganz fortlässt.

Z. 15. M. liest किदो st. कुदो und fügt उ nach सत्रं hinzu ; vgl. zu S. 36. Z. 12. – S. 38. Z. 5. Nach Vararukî IX. 13. (in der Wathen'schen Handschrift) wird die Partikel उ क्षेपविस्मयसूचनासु gebraucht. Bhâmaha giebt 2 Beispiele, in denen उ am Anfange des Satzes steht: उ तेण कहे किदं । उ कहे अत्रं जीवं । Im Sanxiptasâra (s. Lassen a. a. O. S. 370.) hat die Partikel उ dieselben Bedeutungen, die उ bei Vararuki, und überdies noch zwei andere. Hier könnte उ als particula objurgantis gefasst werden. – Die Ausgg. अच्छिं st. अच्छी । अक्षि ist nach Vararuki IV. 20. im Prâkrit sowohl Fem. (अच्छी), als auch Neutr. (अच्छं). अच्छी ist der 2te Casus Pl. Fem. mit abgeworfener Casusendung ओ । vgl. zu S. 4. Dist. 4. b. – M. आउलिअ st. आउलीकरिअ । Vgl. S. 47. Z. 22. धूमाउलिददिट्ठिणो ।

Z. 16. G. M. पुच्छासि ।

Z. 18. C. M. कुज्ज st. लुज्ज gegen Vararuki II. 33. G. कुञ्जलीणं । Çank. erwähnt eine Lesart कुज्जअ । über die er Folgendes bemerkt: अत्र कुज्जअ इति पाठे कुज्जकः कुलय (?) इति यस्य ख्यातिः । यदाह । कुज्जे वाचिनि (vor वाचिनि muss wohl गुडुल hinzugefügt werden) सहुं (lies खत्वं) न पुष्पे कुज्जवाचिनि (lies: न कुज्जे पुष्पवाचिनि) ।